

中文

咨询

Q & A



公益财团法人 秋田县国际交流协会
(Akita International Association)

集合居住在秋田县的外国人一般遇到的问题，归纳成一本咨询集

秋田县大约有4000名外国人居住。由于语言、文化和生活方式和日本不同，有很多时候，应该会遇到“在这个情况，应怎么办？”的疑问吧。

秋田县国际交流协会（A I A）正接受各位查询。

这Q&A是参考A I A过往处理过的咨询而编成的咨询集。如果看了这本Q & A也有不明白、或者有在意的地方的话，请致电或电邮给A I A。

「Q」是来自外国人的疑问，「A」是对该问题的回答

Q 20 自分の国の運転免許があれば日本で運転できますか。

Q 20 あなたの国がどこかによって、日本で運転できる場合と、できない場合があります。くわしいことは運転免許センターへ問い合わせましょう。

秋田県警察本部運転免許センター

TEL : 018-863-1111

運転免許総合案内URL

<http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/index.html>

根据你的问题，我们会提供相关机构的联络资料，让你可向该机构详细查询。

もっと詳しく知りたい方へ

《本国の運転免許証を日本の運転免許証に切り替える場合》

本国免許証を取得し、本国に3ヵ月以上滞在し、且つ本国免許証が有効期限内である場合、日本の運転免許センターで実施される試験に合格すれば日本の運転免許証に切り替えることができます。申請にあたっては、各国の大使館・領事館または一般社団法人 日本自動車連盟（JAF）による、本国免許証の日本語翻訳文が必要です。

「给想了解更多详情的人士」是，更加详细地记载跟Q有关的资料。另外，如想再进一步了解，你也可以致电给A I A查询。

目录

(这 Q & A, 记载了以下咨询问题)

Q 1	什么是在留资格?	1
Q 2	到达日本时领取了「在留卡」(暂时居留卡)。此卡是在什么时候使用?	1
Q 3	如何变更在留资格、或延长在日本的居留期间?	2
Q 4	日本人丈夫去世了。我能继续在日本生活吗?	2
Q 5	如想一直在日本居住, 需要办理什么手续?	2
Q 6	想把仍在母国的亲生孩子带到日本一起生活, 该怎么办?	2
	有关在留资格的咨询	3
	想了解更多详情的人士《签证和在留资格的分别》	4
	想了解更多详情的人士《在留资格之「日本人的配偶等」和「永住者」的分别》	4
	想了解更多详情的人士《把孩子带到日本及接受教育》。	4
Q 7	母国的家属和朋友想到日本观光。需要办理什么手续?	5
Q 8	我的护照能在日本更新吗?	5
	大使馆·领事馆之联络资料。	6
Q 9	护照遗失了, 需要通知哪里?	7
	想了解更多详情的人士《新旧护照的许可证转移》	7
Q 1 0	请告知国际结婚的手续。	8
	想了解更多详情的人士《外国人和日本人的结婚》	8
	想了解更多详情的人士《双方同是外国人的结婚》	8
Q 1 1	离婚时需要办理什么手续?	9
Q 1 2	日本人的丈夫说要提交离婚申请给市政府。但我不想离婚, 该怎么办?	9
	想了解更多详情的人士《国际离婚》	10
	想了解更多详情的人士《在日本离婚的方法》	10
	想了解更多详情的人士《与日本人离婚后的在留资格》	10
	想了解更多详情的人士《再婚》	10
Q 1 3	和日本人丈夫离婚了, 我想以后继续抚养孩子, 离婚后孩子会怎样?	11
Q 1 4	我被丈夫殴打, 但又不通日语, 身边也没有可商量的人, 该怎么办?	12

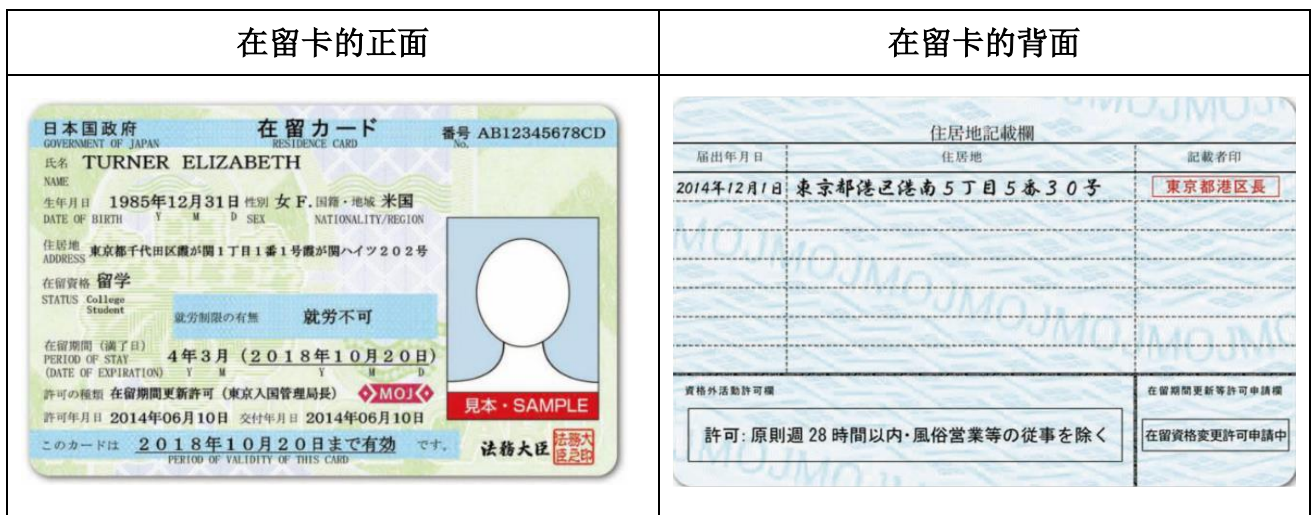
	想了解更多详情的人士《来自配偶・情侣的暴力》	13
Q 1 5	正在秋田找工作。可以通过什么途径找呢？	13
	想了解更多详情的人士《外国人在日本工作》	13
	职业介绍所联络资料一览表	14
Q 1 6	我发现自己领取的时薪，比秋田县法定的最低工资还少。 因为是外国人所以比较少吗？	15
	想了解更多详情的人士《有关劳动的法律》	16
	想了解更多详情的人士《如果辞职・・・》	17
	想了解更多详情的人士《劳动基准监督署》	17
Q 1 7	想去医院，但是不懂日语。	18
Q 1 8	请告知有关日本的国家医疗保险制度。	19
	想了解更多详情的人士《日本国家医疗保险制度》	19
Q 1 9	从母国带来的孩子能在日本的中小学校就读吗？	20
	想了解更多详情的人士《对需要接受日语教育的外国儿童・学生的支援 （仅限于义务教育年龄・公立学校）》	21
	想了解更多详情的人士《有关孩子的日语》	21
	秋田县内的教育委员会一览表	22
Q 2 0	如果持有母国的驾驶执照，可以在日本驾驶吗？	23
	想了解更多详情的人士 《外国的驾驶执照更换为日本的驾驶执照》	23
	想了解更多详情的人士《有关在日本考取驾驶执照时外语教科书》	23
Q 2 1	为了在日本生活，想了解更多不同的事情，但是不懂日语。 使用母国的语言也能了解日本的生活细节吗？	24
Q 2 2	正在寻找能帮忙口头翻译或书面翻译的人，在哪里可以得到介绍呢？	25
Q 2 3	领取了个人号码。这是什么时候使用？	25
	在市政府（役所）能够办理的各种手续	27
	介绍A I A的地域外国人咨询员。	28
	能学习日语的地方（日语教室一览表）	29
	各查询机构及部门一览表	31

Q 1 什么是在留资格？

A 1 在留资格是在日本生活时必需的资格。会按不同的在留资格种类，规定在日本的逗留期间、能否在日本工作的限制等不同条件。另外，如果是90天之内的观光或跟住在日本的家人见面时，只须领取「短期逗留」的在留资格。

Q 2 到达日本时领取了「在留卡」（暂时居留卡）。此卡是在什么时候使用？

A 2 在留卡上记载了你的在留资格种类、在留资格限期、以及能否工作等条件。
此卡是证明你有资格逗留在日本，是非常重要的卡。请随身携带。



>2020.01.01 由「出入国在留管理局网页」提供

Q 3 如何变更在留资格、或延长在日本的居留期限？

A 3 根据你的在留资格和生活状况等情况，所需的手续会不同。请向出入国在留管理局或综合资讯中心查询。

☎电话号码在第3页

Q 4 日本人丈夫去世了。我能继续在日本生活吗？

A 4 如果你是持有「日本人的配偶」的在留资格，在留限期届满时，你便会失去在留资格。如想继续在日本居住时，需要办理什么手续，请向出入国在留管理局查询。

👉电话号码在第3页

※当外国人和日本人丈夫或妻子离婚时也一样。

Q 5 如想一直在日本居住，需要办理什么手续？

A 5 如果你持有「永住许可」，就算在留资格和在留期间不更新，也能一直在日本居住。详情请向出入国在留管理局查询「申请永住许可」。

☎电话号码在第3页

Q 6 想把仍在母国的亲生孩子带到日本一起生活，该怎么办？

A 6 孩子同样必须要有「签证」和「在留资格」才可到日本生活。详情请向出入国在留管理局或综合资讯中心查询。

☎电话号码在第3页

而按照孩子的年龄，还需要考虑让孩子上学事宜。

请确认 Q 1 9（☎第20页）。

有关在留资格的查询部门

- 仙台入国管理局秋田办事处（只限日语）

TEL: 018-895-5221

电话受理日和时间: 9: 00-12: 00、13: 00-16: 00（只限平日）

- 外国人综合咨询支援中心（可用外语查询）

TEL: 03-3202-5535 / 03-5155-4039

接受电话查询时间: 9: 00-16: 00（只限平日）

※假日、每月第2・第4个星期三休息

提供的外语及其电话受理日

	周一	周二	周三	周四	周五
中文	○	○	○	○	○
英语	○	○	○	○	○
葡萄牙语	○				
越南语				○	○
孟加拉国语		○			
印度尼西亚语		○			
西班牙语			○		○

- 外国人在留综合资讯中心（可用外语查询）

TEL: 0570-013904（IP、PHS、从外国拨打电话时，请打03-5796-7112）

接受电话查询时间: 8: 30-17: 15（只限平日）

可提供服务的外语: 英文、韩文、中文、葡萄牙文等



想了解更多详情的人士

《签证和在留资格的分别》

签证……是来日本之前，于自己国家内的日本大使馆・领事馆申请，由外务省发出。

在留资格 …进入日本时取得，由出入国在留管理局发出。



想了解更多详情的人士

《在留资格之「日本人的配偶等」和「永住者」的分别》

	日本人的配偶等	永住者
在留期间	6个月、1年、3年、5年 (需要办理更新手续)	无限期 (不需要办理更新手续)
日本人配偶去世或 离婚时	因已不可以「日本人的配偶等」的理由更新在留资格，如想继续逗留在日本，必须符合其他在留条件及取得该在留资格。 ※在死别或离婚后，于在留限期届满前，仍可在日本逗留。	不受在留资格影响，能继续在日本逗留。

「永住」是指国籍仍是外国籍，但在日本拥有永久居住权。申请部门为出入国在留管理局。

「永住」是其中一种在留资格。

「帰化」是外国人取得日本国籍，成为日本人。申请部门为法务局。

秋田地方法务局户籍课

TEL: 018-862-1129

接受电话查询时间: 8: 30-17: 15 (只限平日)



想了解更多详情的人士

《把孩子带到日本及接受教育》

在把孩子带到日本前，请慎重考虑以下事项。

- ① 孩子的年龄
- ② 孩子的日语水平
- ③ 日本的教育

Q 7 母国的家人和朋友想到日本观光。需要办理什么的手续？

A 7 是否需要办理签证是根据你家人和朋友的国籍而定。详情请向你国家的大使馆或领事馆查询（☞第 6 页）。

Q 8 我的护照能在日本更新吗？

A 8 在你国家的驻日大使馆或领事馆可办理护照更新或延长期限手续。详情请向你国家的大使馆或领事馆查询（☞第 6 页）。

另外，在秋田县和岩手县等地，会不时安排中国・菲律宾的「一天领事服务」。届时，可在秋田县或岩手县办理护照更新手续和其他查询。至于何时在哪里举行「一天领事服务」，请向该国的领事馆确认。

大使馆・领事馆之联络资料

国名	各国驻日大使馆和领事馆	电话号码
中国	驻札幌中华人民共和国总领事馆	011-563-5563
菲律宾	菲律宾共和国大使馆	03-5562-1600
韩国	驻仙台大韩民国总领事馆	022-221-2751
美国	驻札幌美利坚合众国总领事馆	011-641-1115 011-641-1116 011-641-1117
越南	越南社会主义共和国大使馆	03-3466-3311 03-3466-3313 03-3466-3314
泰国	泰国王国大使馆	03-5789-2433
印度尼西亚	印度尼西亚共和国大使馆	03-3441-4201

其它国家的大使馆或领事馆资料，请参阅「驻日外国公馆一览表」。

外务省 驻日外国公馆一览表

URL: <http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblast/>

Q 9 护照遗失了，需要通知哪里？

A 9 如果在日本遗失护照或被偷，请马上前往附近的派出所报失（有警察的地方）。然后，联系你国家的驻日大使馆或领事馆（👉第6页），并告知遗失护照或被偷。



想了解更多详情的人士

《新旧护照的许可证转移》

旧护照上纪录了上陆许可证印或再入国许可证印等，更新的护照不会有相关的许可印。当事人需要到出入国在留管理局，把旧护照的上陆许可证印再入国许可证印转记到新护照上。

（如不安排转记，在留资格到期为止必需同时携带新旧两本护照）。



Q 1 0 请告知国际结婚的手续。

A 1 0 在日本结婚时，请向你和配偶所属的市、町、村的役所提交「婚姻申请」。同时通知母国的驻日大使馆或领事馆（☞第6页）。办理手续方法会因应其国家而有所不同。



想了解更多详情的人士
《外国人和日本人结婚》

若外国人和日本人想在日本结婚，一般需要在双方的国家办理结婚手续。如果只在其中一方的国家办理手续，另一方的国家便不会有结婚证明，日后可能会出现麻烦。

先按照日本的方式办理结婚手续后，再向外国办理手续的做法。另一个做法是，先按照外国的方式办理结婚手续，然后向日本提出。对于一些国家而言，使用后者的方法会比较顺利。



想了解更多详情的人士
《双方同是外国人的结婚》

若两位外国人想在日本结婚，由于办理手续方法会因其国家法律而有所不同，请向你国家的驻日大使馆查询（☞第6页）。

另外，如果在日本办理手续也不会有问题的话，请先向所属的市、町、村的役所确认所需文件。当然，必须要向自己的国家提交申请。



Q 1 1 离婚时需要办理什么的手续？

A 1 1 在日本离婚时，请向所属的市、町、村的役所提交「离婚申请」。同时通知母国的驻日大使馆或领事馆（☞第6页）

办理手续方法会因应其国家而有所不同。



有关在日本办理手续的查询

- 法テラス秋田
TEL: 050-3383-5550 / 0570-078374
接受电话查询时间: 9:00-17:00 (只限平日)
- 秋田律师会 法律咨询中心
TEL: 018-896-5599
接受电话查询时间: 9:00-17:00 (只限平日)
- 市、町、村亦有免费法律咨询服

Q 1 2 我的日本人的丈夫说要提交离婚申请给市政府。但我不想离婚，该怎么办？

A 1 2 即使你不想离婚，但当役所收到离婚申请时，离婚便会成立。如不想离婚，需立刻向日本人丈夫本籍的役所、或居住地的役所提出「申请不接受离婚申请」，这样的话，役所便不会接受离婚申请。



想了解更多详情的人士

《国际离婚》

不论是外国人和日本人或双方都是外国人的夫妻，想在日本离婚时，须在结婚时办理过手续的所有国家办理离婚手续。如果只在日本办理离婚手续，而没有在自己的国家办理的话，在自己国家还处于婚姻状态。再婚时会出现问题，所以必须办理离婚手续。详情请向你国家的驻日大使馆或领事馆查询（☎第6页）。



想了解更多详情的人士

《在日本离婚的方法》

有四种离婚方法

① 协议离婚

夫妇双方沟通后决定离婚。

② 调停离婚

家庭裁判所先听取夫妻双方的意见，沟通后决定离婚。

③ 审判离婚

如果透过沟通也不能解决离婚问题，由家庭裁判所判决离婚。

④ 裁判离婚

于家庭裁判所进行法庭审判后，判决离婚。



想了解更多详情的人士

《与日本人离婚后的在留资格》

和日本人离婚或死别后，虽然在期限前仍可保持「日本人的配偶等」的在留资格，但在留期限届满时，并不可以更新其在留期限。如要继续逗留在日本，必须符合条件及取得其他在留资格。详情请向出入国在留管理局查询（👉第3页）。



想了解更多详情的人士

《再婚时》

根据日本法律规定，女性在离婚成立后需等待超过100日以上才可再婚。

但如果是和前夫再婚的话，可属于例外，请向市、町、村的役所确认。

如果是外国女性在日本办理再婚手续，不仅需要按照日本的规定超过100日才能再婚，还要遵照自己国家法律所定的待婚期限。

Q 1 3 和日本人丈夫离婚了，我想以后继续抚养孩子，离婚后孩子会怎样？

A 1 3 离婚时必须决定哪一方抚养孩子。和丈夫商量决定哪一方拥有「抚养权（抚养孩子的权利）」。

・法テラス秋田（律师咨询 法律咨询）

TEL: 050-3383-5550

接受电话查询时间：9:00-17:00（只限平日）

地址：秋田市中通5-1-51 北都ビルディング 6 楼

・法テラス・多言語情報提供サービス

TEL: 0570-078377

接受电话查询时间：9:00-17:00（只限平日）

提供语言：英文、中文、韩文、西班牙文、葡萄牙文、越南文、
他加禄文（菲律宾文）



Q 1 4 我被丈夫殴打，但又不懂日语，身边也没有可商量的人，该怎么办？

A 1 4 请不要一个人烦恼，一定要找其他人倾谈。如果难以用日语表达，也有提供外语咨询的机构。



机构名称	电话号码	接受电话查询时间	提供语言
秋田县女性咨询处	018-835-9052 0120-783-251(*)	8:30-21:00 (只限平日) 9:00-18:00 (星期六、日及节假日)	-
秋田县警察总部 女性通话110号	0120-028-110	24小时	-
倾诉热线	0120-279-338	按星期及时间提供不同语种服务。 详情请查看倾诉热线的Facebook网页。	英文 韩国·朝鲜文 中文 他加禄文(菲律宾) 越南文 尼泊尔文 葡萄牙文 西班牙文 泰文 印度尼西亚文

(*)从县外或手提电话打出电话并不能接通。



想了解更多详情的人士

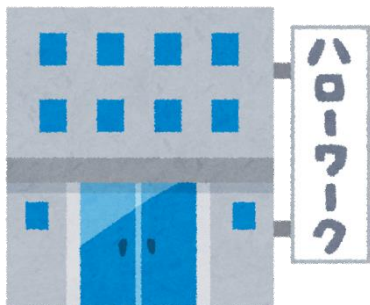
《来自配偶·情侣的暴力》

D V（家庭暴力）不仅是身体的暴力。D V是包含身体暴力（如打，踢，摔东西）、精神暴力（侮辱·怒吼·无视）、性暴力（强迫性行为·不协助避孕）、经济暴力（不给予生活费·阻止在外工作）、社交暴力（限制或监视交友关系或行动）等行为。

Q 1 5 正在秋田找工作。可以通过什么途径找呢？

A 1 5 在 HELLO WORK (公共职业介绍所) 可提供免费职业介绍及查询。在找工作前，请先确认你的在留资格和在留期限，确认是否允许就业。

职业介绍所的电话号码在第 14 页



查询工作事宜



也可寻找工作



想了解更多详情的人士

《外国人在日本工作》

外国人如要在日本工作，必须持有准许就业的在留资格。

如果违反法例，便是非法就劳，将受到处罚。

例如，「留学」「家属逗留」等在留资格的人士，基本上并不准许就业，但如果能在出入国在留管理局取得「资格外活动许可」的话，便可以做限定工时内的兼职工作。另外，即使是允许就业的在留资格，如果从事规定范围之外的工作（例如：持有「技能」的在留资格的人做翻译工作并领取薪酬等），也必需要先得到「资格外活动许可」。

职业介绍所联络地址一览表

公共职业介绍所名称（地区）	电话号码	地址
职业介绍所鹿角	0186-23-2173	鹿角市花轮字荒82-4
职业介绍所大馆	0186-42-2531	大馆市清水一丁目5-20
职业介绍所鹰巢	0186-60-1586	北秋田市鹰巢字东中岱26-1
职业介绍所能代	0185-54-7311	能代市绿町5-29
职业介绍所男鹿	0185-23-2411	男鹿市船川港船川字新滨町1-3
职业介绍所秋田	018-864-4111	秋田市茨岛一丁目12-16
职业介绍所プラザアトリオン	018-836-7820	秋田市中通2-3-8 (アトリオン3F)
职业介绍所プラザ御所野	018-889-8609	秋田市御所野地藏田3-1-1 (秋田テルサ3F)
职业介绍所本荘	0184-22-3421	由利本荘市石脇字田尻野18-1
职业介绍所大曲	0187-63-0335	大仙市大曲住吉町33-3
职业介绍所角馆	0187-54-2434	仙北市角馆町小馆32-3
职业介绍所横手	0182-32-1165	横手市旭川一丁目2-26
职业介绍所汤泽	0183-73-6117	汤泽市清水町四丁目4-3

Q 1 6 我发现自己领取的时薪，比秋田县法定的最低工资还少。因为是外国人所以比较少吗？

A 1 6 在日本有「最低工资法（支付的薪金不可少于法定最低工资）」的法例，外国人也跟日本人一样同样受法律保护。如果你得到的工资比法定为低、或在休息时间也被安排工作的话，请到以下部门查询。

・秋田劳动局综合劳动咨询中心

TEL: 018-862-6684 （只限日语）

接受电话查询时间：8:30-17:15（只限平日）

・为外国人劳动者提供的咨询电话

提供语言	电话号码	电话查询日	电话查询时间
英文	0570-001701	星期一至五	10:00-15:00 (12:00-13:00 休息)
中文	0570-001702		
葡萄牙文	0570-001703		
西班牙文	0570-001704		
他加禄文（菲律宾）	0570-001705	星期二至五	
越南文	0570-001706	星期一、星期五	
缅甸文	0570-001707	星期一、星期三	
尼泊尔文	0570-001708	星期二、星期四	

如果你是技能实习生

外国人技能实习机构（OTIT）提供的外语咨询服务

提供语言	电话查询日及时间	查询电话	查询网址
越南文	星期一至五 11:00~19:00	0120-250-168	http://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/
中文	星期一、三、五 11:00~19:00	0120-250-169	http://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/
印度尼西亚文	星期二、星期四 11:00~19:00	0120-250-192	http://www.support.otit.go.jp/soudan/id/
他加禄文 (菲律宾)	星期二、星期六 11:00~19:00	0120-250-197	http://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/
英文	星期二、星期六 11:00~19:00	0120-250-147	http://www.support.otit.go.jp/soudan/en/

节假日、年尾、年头（12月29日~1月3日）休息。



想了解更多详情的人士

《有关劳动的法律》

劳动基准关系法例也适用于在日本工作的外国人劳动者。

「劳动基准法」：在签约时详细列明工资，休息补贴，工作时间等待遇。

「最低工资法」：不能低于该地区规定的最低工资。

（秋田县的最低工资为790日元 2019年10月3日当时）

「劳动者灾害补偿保险法」：在遇到劳工灾害、出勤灾害时，依照劳灾保险制度获得保补偿。

有关劳动基准法的单张『有就劳工待遇等问题而烦恼吗?』经已发行（日文、英文、中文、韩文、葡萄牙文、西班牙文、他加禄文、泰文、越南文）。单张可在厚生劳动省的网页下载，或到就近的劳动基准监督署查询。

☎电话号码在第17页

厚生劳动省网页（劳动基准法相关部份）

URL: http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/leaflet_kijun.html



想了解更多详情的人士

《如果辞职……》

退职后，需要办理各种手续。详情请向就近的公共职业介绍所（📍第14页）、或秋田劳动局职业安定部职业安定课（TEL:018-883-0007）查询。



想了解更多详情的人士

《劳动基准监督署》

不遵守相关的劳工法例、不正当解雇、不支付工资等,有关劳务的查询,请致电各地区的劳动基准监督署。

各监督署名称	电话	担当地区
秋田劳动基准监督署	018-865-3671	秋田市 男鹿市 泻上市 南秋田郡
大馆劳动基准监督署	0186-42-4033	大馆市 鹿角市 北秋田市 鹿角郡 北秋田郡
能代劳动基准监督署	0185-52-6151	能代市 山本郡
本莊劳动基准监督署	0184-22-4124	由利本莊市 仁贺保市
大曲劳动基准监督署	0187-63-5151	大仙市 仙北市 仙北郡
横手劳动基准监督署	0182-32-3111	横手市 汤泽市 雄胜郡

Q 1 7 想去医院，但是不懂日语。

A 1 7 在没有和懂日语的人一起去医院时，请使用「多言语医疗问诊票」。

此问诊票是为了在日本生活的外国人去医院时，可以用自己的语言向医生说明自己的病情或受伤等情况。一共有11个医疗科目翻译成18个国家的语言。

在网上检索「多言语医疗问诊票」或输入以下URL即可点击下载。

URL: <http://www.kifjp.org/medical/> URL: <http://www.kifjp.org/medical/>



问诊票的语种：

日文、印度尼西亚文、尼泊尔文、
韩国·朝鲜文、泰文、柬埔寨、
老挝文、簡體中文、
他加禄文（菲律宾）、
英文、葡萄牙文、西班牙文、
俄文、越南文、法文、德文、
阿拉伯文、克罗地亚文、波斯文



Q 1 8 请告知关于日本的国家医疗保险制度。

A 1 8 日本的国家医疗保险制度（生病或受伤时的保险），分为「健康保险」和「国民健康保险」2种。在公司工作的人仕需要加入「健康保险」，无业人仕或自雇人仕等需要加入「国民健康保险」。不论加入哪种保险，只要拿着「健康保险证」去看病时，只需支付30%的医疗费。



>由2020.01.01「全国健康保険协会网页」提供



想了解更多详情的人士

《日本国家医疗保险制度》

在一个月内如支付了高额医疗费(超过了「自己负担限度额」)，在符合条件的情况下，自行办理申请手续，有可能取回部份医疗费。

相反，有些治疗会介定为「自由诊疗」(如采用先端医疗、整容等)，这些诊疗并不包括在保险之内，所以就算加入了保险制度，也未必能减少医疗费。请彻底了解日本的保险制度。

※与日本签订国家医疗保险制度的社会保障协定之国家的人士，有可能不需要加入日本的保险。

【对象国家】

- 德国
- 英国
- 比利时
- 法国
- 荷兰
- 捷克
- 西班牙
- 爱尔兰
- 瑞士
- 匈牙利
- 卢森堡
- 韩国
- 印度
- 菲律宾
- 澳大利亚
- 美国
- 加拿大
- 巴西

Q 1 9 . 从母国带来的孩子能在日本的中小学校就读吗?

A 1 9 . 按照孩子的年龄会有不同手续, 不过是可以入读日本的小学及中学的。

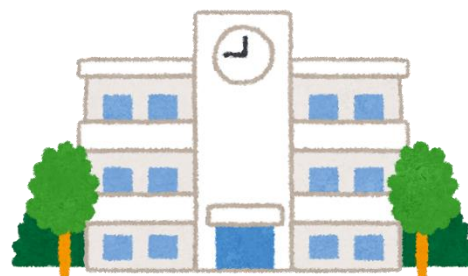
【孩子的年龄在6岁~15岁之间】

在日本, 这是接受义务教育的年龄。虽然外国人的孩子不能享受义务教育, 但如果希望的话, 同样可以入读日本的中、小学校。

如果是中途入学, 称为「编入」, 请先向市、町、村的教育委员会查询。👉教育委员会的电话号码在第22页

【孩子的年龄在15岁~18岁之间】

在其它县或在外国的高中就读的孩子, 如想编入到秋田县内的高中时, 请向秋田县教育厅高校教育课 (TEL: 018-860-5161) 查询。





想了解更多详情的人士

《对需要接受日语教育的外国儿童・学生的支援（只限于义务教育年龄・公立学校）》

对于「需要接受日语教育的外国儿童・学生」，各自治体正提供以下支援。

让学生可编入班级上课，补充教师和日语指导者进入班级，以辅助指导。或适当地利用上课时间，在其它教室或日语教室进行指导。

有关这些支援的详细事宜，请向各市町村的教育委员会查询（👉第22页）。



想了解更多详情的人士

《有关儿童的日语》

对于日语不是母语的儿童，在日本的学校学习时，日语可能会成为很大的障碍。在学校学习的先决条件是日语能力，但日常生活中听到的词汇，和教科书及课堂上使用的词汇多少会有不同。在生活环境变化、文化・习惯差异而感到困惑的同时，再加上语言问题会对儿童做成心理负担，对个人成长也会有很大影响。如觉得有需要日语学习支援，请先向学校查询。

秋田县内教育委员会一览表

2019年4月1日当时的情报

教育委员会名簿	电话号码	传真号码
秋田县教育委员会	018-860-5111	018-860-5851
秋田市教育委员会	018-888-5803	018-888-5804
能代市教育委员会	0185-73-2757	0185-73-6459
横手市教育委员会	0182-32-2402	0182-32-4034
大馆市教育委员会	0186-43-7111	0186-54-6100
男鹿市教育委员会	0185-24-9100	0185-24-9156
汤泽市教育委员会	0183-73-2161	0183-72-8515
鹿角市教育委员会	0186-30-0290	0186-30-1140
由利本荘市教育委员会	0184-32-1306	0184-33-3381
泻上市教育委员会	018-853-5361	018-853-5277
大仙市教育委员会	0187-63-1111	0187-63-7131
北秋田市教育委员会	0186-62-6616	0186-63-2678
仁贺保市教育委员会	0184-38-2259	0184-38-2252
仙北市教育委员会	0187-43-3381	0187-54-1727
小坂町教育委员会	0186-29-2342	0186-29-4436
上小阿仁村教育委员会	0186-60-9000	0186-77-3223
藤里町教育委员会	0185-79-1327	0185-79-2227
三种町教育委员会	0185-87-2115	0185-87-3052
八峰町教育委员会	0185-77-2816	0185-77-3230
五城目町教育委员会	018-852-5372	018-852-5370
八郎泻町教育委员会	018-875-5812	018-875-5950
井川町教育委员会	018-874-4424	018-874-2924
大泻村教育委员会	0185-45-3240	0185-45-2661
美乡町教育委员会	0187-84-4914	0187-85-3102
羽后町教育委员会	0183-62-2111	0183-62-3334
东城濑村教育委员会	0182-47-3415	0182-47-2119

Q 2 0 如果持有母国的驾驶执照，可以在日本驾驶吗？

A 2 0 能否在日本驾驶取决于你的驾驶执照的国家，详细请向「运转免許中心」查询。

秋田县警察总部运转免許中心

TEL: 018-863-1111

驾驶执照综合向导

URL: <http://www.police.pref.akita.jp/kenkei/menkyo/menkyo.html>



想了解更多详情的人士

《把外国的驾驶执照更换为日本的驾驶执照时》

在外国取得驾驶执照后，需要在该国逗留3个月以上，并在驾驶执照仍在有效期内的条件下，可以申请更换为日本的驾驶执照。届时，需要确认你的驾驶知识和技能，若判断你在驾驶上没有问题，便可免除部分学科考试和技能考试。（而英国、澳大利亚、加拿大、韩国、德国、法国、台湾等28个国家及1个地区，可免除学科考试和技能考试）。

至于办理申请前，需要到外国的行政厅、各国的驻日大使馆・领事馆或一般社团法人日本自动车联盟(JAF) 等请求制作你的外国驾驶执照的日文翻本。

※如不属于以上范围，便必须取得日本的驾驶执照。在日本的「自动车学校」，接受学科学习和技能考试合格后，再到运转免許中心进行笔试。在秋田县，可以选择以日语(附有注假名)或英语参加笔试。

其它，有关在运转免許中心的考试，请向「秋田县警察总部运转免許中心 试验部」查询。

(TEL: 018-862-7570)



想了解更多详情的人士

《有关在日本考取驾驶执照时外语教科书》

由 JAF 发行的「交通教学规则」有英文、中文、韩文、西班牙文、葡萄牙文的版本出售，本考试的试题，基本上是从这本教科书中出题。

JAF 秋田支部 TEL: 018-864-8492

Q 2 1 为了在日本生活，想了解更多不同的事情，但是不懂日语。使用母国的语言也能了解日本的生活细节吗？

A 2 1 请参阅由一般财团法人 自治体国际化协会(Clair)制作的多言语生活情报。该网站用了多国语言和简明的日语说明在日本生活必需的事情。

クレア(自治体国际化协会) 多言语生活情报

URL: <http://www.clair.or.jp/tagengo/>

日本語 English 中文 한국·조선어 Español Português Tagalog
Deutsch Tiếng Việt Français Русский Indonesian ภาษาไทย

多言語生活情報

このホームページには日本の生活に必要なことが書いてあります。いろいろなことばでも読むことができます。(上のことばをえらんでください)
やさしい日本語は下からえらんでください。

A	新しい在留制度	J	日本の学校
B	在留資格	K	日本語のべんぎょう
C	結婚・離婚	L	税金
D	いろいろな手続き	M	家を買う・かきる
E	仕事	N	交通
F	病気、けが	O	生活のきまり
G	年金	P	緊急・災害
H	赤ちゃん子ども	Q	わからないことがあるとき(相談窓口)
I	いろいろな福祉		

多言語生活情報リンク集
オリエンテーションガイドブックPDF

Q 2 2 正在寻找能帮忙口头翻译或书面翻译的人，在哪里可以得到介绍呢？

A 2 2 在秋田县国际交流协会（AIA）可以为您介绍翻译人士。首先，请联络 AIA 并说明你想要翻译的日期时间、地点、翻译内容。翻译需要支付酬金。

秋田县国际交流协会 TEL: 018-893-5499

给委托 AIA 社区志愿者参与活动的人士

URL: <http://www.aiahome.or.jp/pages/page-1488462840-183>

Q 2 3 领取了个人号码。这是什么时候使用？

A 2 3 个人号码，是每个日本国民都拥有的 12 位数字个人号码。养老金、税、医疗等，在办理各种手续时都会用到。即使是外国人，只要是持有日本的住民票，也会获发个人号码。

用这个号码，便可以知道你各方面的情报。所以这是非常重要的号码，如果不清楚使用目的时，请不要随便把号码告诉他人。写有个人号码的字条及文件等，请小心保管不要遗失。

• 有关个人号码制度的查询

TEL: 0120-0178-26

接受电话查询日期及时间: 9: 30-22: 00(平日)

9: 30-17: 30(星期六、日、节假日)

可供咨询的语言: 英文、中文、韩文、西班牙文、葡萄牙文

• 如遗失了写有个人号码的纸张时

TEL: 0120-0178-27

接受电话查询日期及时间: 24 小时(无论周几均可)

可供咨询的语言: 英文、中文、韩文、西班牙文、葡萄牙文

• 有关内阁官房 个人号码 社会保障・税号制度

URL: <http://www.cao.go.jp/bangoseido/foreigners/index.html>

除了有英文、中文、韩文、西班牙文、葡萄牙文之外, 还有其它 21 种语言版本可供查阅。



在市政府（役所）能够办理的各种手续

在日本生活需要办理各种各样的手续。市政府或町役所、村役所可以办理下表的手续。亦提供咨询服务。

住民登录 (通知役所自己的住址)	报读小学、中学 或在学年的中途入学	死亡登记 (家属等去世时通知役所)
国民年金 (每人都加入的年金)	结婚登记·离婚登记 (结婚·离婚时通知役所)	托儿所的入所手续
国民健康保险 (无业人仕或自雇人仕等加入的国家医疗保险)	出生登记 (孩子出生时通知役所)	其它, 各种咨询



为你推荐A I A的地域外国人咨询员

他们是当各位外国人有麻烦、烦恼时能够提供协助的咨询员。现向隶属于你居住地区的咨询员查询。（2020年4月1日当时的咨询员）

负责地域	咨询员名称和联络电话	接受咨询日期及时间				
		星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
鹿角市 小坂町	伊藤 智子 090-3644-5194	9:00- 17:00	9:00- 17:00	-	9:00- 17:00	9:00- 17:00
大馆市 北秋田市 上小阿仁村	小林 干子 090-4319-3695	10:00- 16:00	-	10:00- 16:00	-	-
能代市 八峰町 藤里町 三种町	北川裕子 090-3640-0459	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00
男鹿市 泻上市 井川町 五城目町 八郎泻町 大泻村	工藤 纪代子 090-4045-8690	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00	10:00- 17:00
秋田市	小林 久江 090-3983-8498	11:00 16:00	-	11:00 16:00	11:00 16:00	11:00- 13:00
由利本荘市 仁贺保市	藤嶋 英子 090-2360-4817	9:30- 17:00	9:30- 17:00	13:00- 17:00	9:30- 17:00	9:30- 17:00
大仙市 仙北市 美乡町	铃木 通明 090-2276-1113	10:00- 16:00	10:00- 16:00	10:00- 16:00	10:00- 16:00	10:00- 16:00
横手市	藤原 美辉代 090-7880-0011	9:00- 17:00	9:00- 17:00	13:00- 17:00	9:00- 17:00	-
汤泽市 羽后町 东成瀬村	仓田 麻由子 090-4550-1211	10:00- 16:00	10:00- 16:00	-	10:00- 16:00	-



可学习日语的地方 (日语教室一览表)

※日语教室的情报，有可能会变更。详情请向各教室查询。

(下表为 2019 年 5 月 1 日当时的情报)

市町村の名称	日语教室名称	学习日和时间	教室地址	咨询处
鹿角市	鹿角市日语教室	星期六 13:30~15:30	鹿角市交流中心	☎0186-30-0292
大馆市	大馆市日语教室	星期一 17:30~19:30 星期三 10:00~12:00	县北部男女共同参画中心	☎0186-43-7027
北秋田市	北秋田市日语教室	星期日 10:00~12:00	北秋田市民ふれあい广场	☎0186-62-1130
上小阿仁村	ふれあい学级	星期一 19:00~	上小阿仁村生涯学习中心	☎0186-60-9000
能代市	能代日语学习会	星期二 19:00~21:00 星期四 10:00~12:00	(星期二) 能代市中央公民馆 (星期四) 能代市就职妇人之家	☎0185-89-2148
藤里町	日语教室	星期三(每月2次) 10:00~12:00	藤里町三世代交流馆	☎0185-79-1327
三種町	日语教室	第1・3个星期二 10:00~12:00 第2・4个星期五 10:00~12:00	八龙公民馆	☎0185-85-2177
男鹿市	男鹿市日语教室	星期六(每月2次) 10:00~12:00	男鹿市市民文化会馆	☎0185-23-2552
泻上市	泻上市日语教室	星期日(每月2~3次) 10:00~12:00	泻上市天王公民馆	☎018-878-4111
八郎泻町	日语教室八郎泻会场	第1・2・3个星期四 (4月~12月, 3月) 19:00~21:00	八郎泻ロマン之里	☎018-875-2092

市町村的名称	日语教室的名称	学习日和时间	教室的地址	咨询处
秋田市	秋田市日语教室	星期四 18:30~20:00	秋田市にぎわい交流 馆 AU 4F 研修室 1.2	☎018-888-5464
	日语教室 「ニジマス」	星期三 (每月约 3 次) 10:00~11:30	请致电询问	☎090-2845-9912
	日语教室 「ジャルサ」	星期三 14:30~16:00	请致电询问	☎018-835-2009
	いろは俱乐部	星期二 17:50~19:15	アトリオン 6 层 ハーモニープラザ	☎018-864-1706
由利本荘市	由利本荘市日语教室	星期五 (4 月~12 月) 18:45~20:45	文化交流中心 「カダーレ」	☎0184-22-0900
仁贺保市	仁贺保市日语教室 交流会	星期六 (每月 4 次) 9:00~11:00	象泻公民馆	☎0184-43-7510
大仙市	大仙・仙北广域圈 日语教室	星期二 19:00~21:00	大曲交流中心	☎0187-63-1111 (内线 339)
仙北市		星期四 10:00~12:00		
		星期日 10:00~12:00	角馆交流中心	
		美乡町	星期二 10:00~12:00	
横手市	横手市日语教室	星期五 10:00~12:00	Y2 ぶらざ	☎0182-35-2162
	志愿者日语教室 (临时暂停服务)	星期二・星期五 17:00~21:00	男女共同参画中心	☎0182-23-5337
汤泽市	汤泽市日语教室 汤泽会场	星期三 (4 月~12 月) 10:00~12:00	汤泽市役所本厅舍 3 层 会议室	☎0183-73-2163
		第三个星期五 (4 月~12 月) 19:00~21:00		
	汤泽市日语教室 雄胜会场	星期四 (4 月~12 月) 19:00~21:00	雄胜文化会馆视听觉 厅	

解决各种困难的咨询窗口一览表

带有★号的地方可使用外语查询。其余的地方只可使用日语。

咨询内容	咨询窗口机构	电话号码	电话受理日和 时间
▶外语咨询 (英文·中文·韩文)	秋田县国际交流协会 (AIA)	018-884-7050	★星期四 13:00-15:00
不知道可向哪里查询		018-893-5499	平日 9:00-17:45
▶关于在留资格	仙台出入国在留管理局 秋田办事处	018-895-5221	平日 9:00-12:00 13:00-16:00
	★外国人综合咨询支持中心	03-3202-5535 03-5155-4039	平日 9:00-16:00
▶更新护照 ▶想邀请家属·朋友到日本等	各国的驻日大使馆·领事馆	请参考第 6 页	-
▶来自丈夫·情侣的暴力 (DV)	秋田县女性咨询处	018-835-9052	平日 8:30-21:00 星期六、日、 节假日 9:00-18:00
▶关于义务教育	各市镇村的教育委员会	请参考第 22 页	-
▶关于晋升高中	(公立) 秋田县教育厅高校教育课	018-860-5161	-
▶关于寻找工作	各地区的职业介绍所	请参考第 14 页	-
▶突然被解雇 ▶没有收到工资	各地区的劳动基准监督署	请参考第 17 页	-
▶想学习日语			



外国人的咨询Q & A

2021年2月1日发行

发行：公益财团法人 秋田县国际交流协会（AIA）

秋田县国际交流协会（AIA）

地址：秋田市中通 2-3-8 アトリオン1楼

TEL: 018-893-5499

FAX: 018-825-2566

E-mail: aia@aiahome.or.jp

